



# תהיה תחיה

№ 2 (207)

23 февраля

2015

Возрождение

ЕЖЕМЕСЯЧНАЯ ГАЗЕТА ЧЕРНИГОВСКОЙ ЕВРЕЙСКОЙ ОБЩИНЫ



## ВЕЧНЫЙ ПРАЗДНИК

*«Все праздники утратят силу – лишь Пурим не отменится никогда».*  
(Мидраш «Мишлей»)

**С наступлением месяца адар уже 25 веков кряду нет конца веселью в еврейском народе. Мы празднуем Пурим в память о чудесном спасении от попытки полного истребления еврейского народа в Персидской империи в V веке до н.э..**

**Это месяц, когда, как написано, «превратилась у них печаль в радость, и сетование – в день праздничный...», когда были побеждены враги и наступил мир.**

**Так пусть же згинуть наши вороженьки и нынешний Пурим 5775/2015 года принесёт мир еврейскому народу и народу Украины!**

*С праздником! Хаг Пурим sameax!*

Черниговская еврейская община

Благотворительный еврейский фонд «Хасде Эстер»

Всеукраинский Благотворительный Фонд «Для тебя»

## Нас єднає Україна

*Польські, єврейські, німецькі пісні лунали в неділю, 18 січня, у Меморіальному музеї-заповіднику М. Коцюбинського. Садиба нашого славетного земляка, як і багато років тому, відкрила свої двері гостям різних національностей та культур – учасникам проекту «Нас єднає Україна». Національні громади прийшли, щоб розповісти про свою діяльність, показати родзинки національного мистецтва та довести всім, що хоча ми й різні, втім, нас об'єднує країна, в якій ми живемо.*

Відкриваючи програму, працівник музею Марія Москаленко розповіла про традиції родини Михайла Коцюбинського. У гостинному будинку завжди радісно зустрічали творчих людей різних національностей. Тож у музеї вирішили продовжити гарні традиції і запросили чернігівські національні громади.

Про 25-річну діяльність Чернігівської обласної єврейської громади розповів її голова Семен Бельман: «Ми жодного дня не відпочивали, а наполегливо працювали: підтримували своїх людей, розвивали свою національну культуру. Ми маємо свій театр, творчі колективи, газету. У місті нас добре знають, бо ми намагаємося бути гідною частиною всієї територіальної громади й беремо участь у всіх культурних заходах».

Про один із головних напрямків діяльності громади, а саме — роботу Благодійного єврейського фонду «Хасде Эстер», — розповіла його керівник Ірина Ліпкина. Вона підкреслила, що фонд постійно турбується про літніх людей та дітей, допомагає хворим і малозабезпеченим. Багато чого вдалося зробити завдяки допомозі благодійної організації «Джойнт», яка вже 100 років допомагає євреям у різних країнах. Виступ юної талановитої співачки та скрипальки Адель Шурубурі став прекрасним завершенням розповіді про діяльність єврейської національної громади.

А потім на сцену вийшли представники Німецького

культурного центру, якому нещодавно виповнилося 15 років. Його діяльність теж добре відома в Чернігові. Зараз центр об'єднує майже 70 членів, і кожен чернігівець може долучитися до його роботи — вивчати мову, культуру та звичаї німецького народу. Веселі німецькі пісні у виконанні членів клубу сподобалися всім присутнім.



Останнім презентував свою діяльність Польський клуб, що розпочав свою діяльність лише два місяці тому, але вже встиг об'єднати багатьох прихильників польської культури. Ірина Шевченко, організатор та натхненник об'єднання, пояснила, чому в клубі збирається багато молоді. У багатьох є бажання поїхати до сусідньої держави, щоб отримати там освіту, працювати, тож вони із задоволенням вивчають мову, звичаї та національні особливості Польщі. А крім того, сюди приходять просто поспілкуватися, поділитися враженнями від мандрівок, поспівати та потанцювати. Невеличкий концерт членів клубу став чудовим завершенням корисного й дуже необхідного заходу.

Марта ЄЛІСЄВА,  
«Чернігівські відомості»

## «Пом'яни, Господи, жертв Катастрофи і героїв її»

23 січня у Чернігівському історичному музеї імені В.В.Тарновського відкрилася виставка, приурочена до Міжнародного Дня пам'яті жертв Голокосту.

Назва виставки «Пом'яни, Господи, жертв Катастрофи і героїв її» — це рядки з єврейської поминальної молитви «Ізкор».

70 років тому, 27 січня 1945 року, війська Радянської армії звільнили Освенцім — (Аушвіц) — найбільший з нацистських концтаборів, що існував на території Польщі. З кінця травня 1940 до січня 1945 року тут було знищено більше 1,1 мільйона євреїв, 70 тисяч поляків, 25 тисяч ромів, 15 тисяч військовополонених з СРСР та інших країн.

З 2005 р. день визволення Освенціма згідно з рішенням Генеральної Асамблеї ООН відзначається як Міжнародний день пам'яті жертв Голокосту. Україна відзначає цей день з 2012 р. У січні того ж року музеєм була створена і перша виставка, присвячена цим подіям.

На цьогорічній виставці представлені матеріали, пов'язані з концтабором Освенцім, зокрема спогади Ніни Тимофіївни Річняк. Вона відвідала табір у перші дні після його звільнення у групі журналістів разом із відомим письменником Б.М. Полевим. Ветеран 167 стрілецької дивізії 1-ї гв. армії, лейтенант у відставці, вона записала свої спогади вже після війни, у 1978 р.

Так само зробив у 1964 р. і гвардії старший лейтенант Олександр Прокопович Ісаєв, учасник бойових дій на території Польщі у складі 113-го запасного артполку 1-ї гвардійської армії.

Окремий розділ виставки присвячений збереженню пам'яті про Голокост. Одним з перших у світі цією проблемою почав займатися «Яд Вашем» — меморіальний центр в Єрусалимі (Ізраїль), створений у 1953 р. «Яд Вашем» об'єднує Музей історії Голокосту, Музей мистецтва Голокосту, Дитячий меморіал та Залу Пам'яті, Долину Общин, Алею та Гай Праведників, синагогу, архів,



дослідницький інститут, бібліотеку, навчальний центр та Міжнародну школу вивчення Голокосту.

Звання Праведника народів світу надається державою Ізраїль для відзначення неєвреїв, що, ризикуючи життям, під час Голокосту рятували євреїв. Най-

більше праведників виявлено: у Польщі — понад 6000, Нідерландах — майже 5000, Франції — майже 3000. Україна займає четверте місце — 2472.

На Чернігівщині теж було багато добрих людей, які допомагали у біді євреям під час окупації. На виставці представлені матеріали праведниці Марії Трубенюк.

Переважна більшість предметів походить з фондів Чернігівського історичного музею імені В.В.Тарновського, частина матеріалів була надана Благодійним єврейським фондом «Хасде Эстер» та Чернігівською обласною єврейською общиною. Нещодавно вони передали до музею унікальний дерев'яний надгробок XIX ст., випадково знайдений у Чернігові. Також вперше експонується фрагмент Тори кінця XVIII — початку XIX ст., знайдений у 1984 р. у Борзні під час ремонту будинку; яд — указка для читання Тори; таліт (талес) — предмет ритуального одягу іудея.

Привернуть увагу відвідувачів і дитячі іграшки-дзиги: «дрейдл» на ідиш, або «севівон» на івриті. Ними діти граються на Хануку — єврейське свято, встановлене в пам'ять про перемогу над загарбниками та очищення Храму.

Виставка «Пом'яни, Господи, жертв Катастрофи і героїв її» триватиме до кінця лютого.

Вікторія МУДРИЦЬКА,  
куратор виставки, завідувача І-м науково-експозиційним відділом Чернігівського історичного музею імені В.В.Тарновського.

# Освенцим. Трагедия и Память.

Принимаясь за написание очередной ответственной статьи и даже серьёзно разработав план подачи материала, часто чувствуешь некоторую неуверенность: с чего и как лучше начать?

Иногда начало неожиданно подсказывает жизнь. Так случилось и в этот раз.

В начале января встретился мне знакомый – ещё достаточно молодой человек, но уже ответственный служащий в важной государственной структуре. В обычном разговоре о том и о сём я обмолвился, что в конце месяца мне предстоит поездка в Освенцим. «А что такое «Освенцим»?» – услышал я в ответ. Не скрою: хотя я особенно виду и не подал, но меня этот вопрос просто шокировал.

Через несколько дней после этого разговора я отправился в Киев, в посольство Республики Польша, подавать документы для открытия визы. Среди предоставленных мною бумаг было и приглашение от руководства Государственного музея Aushwitz – Birkenau принять участие в мемориальных мероприятиях по случаю 70-й годовщины освобождения лагеря смерти Aushwitz.

Когда через положенный срок я получил обратно свой паспорт, то был несколько удивлён: рядом с визой был приклеен сопроводительный листок, на котором значилось какое-то четырёхзначное число и крупными буквами написано «Aushwitz». Конечно, листок был приклеен с благими намерениями: видимо, для того, чтобы польские пограничные службы не особенно придирались, как это часто бывает с туристами при пересечении границы, а дали владельцу паспорта зелёный коридор. Однако для еврея такая вклейка в паспорте с указанием конечной точки маршрута «Aushwitz» вызывает тяжёлые и неприятные ассоциации...

## «Aushwitz»

«Освенцим» (немецкое название «Aushwitz») – крупнейший нацистский лагерь смерти, созданный гитлеровской Германией как механизм уничтожения неугодных лиц и групп, в основном европейских евреев. Лагерь был основан по приказу рейхсминистра внутренних дел Германии Генриха Гиммлера в конце апреля 1940 г. в предместье Засоле небольшого провинциального польского городка Освенцим, что в 60 км. юго-западнее Кракова и в 30 км. юго-восточнее Катовице. Лагерь нацисты начали строить осенью 1939 года, фактически сразу после захвата Польши. Создавался лагерь каторжным трудом 300 согнанных туда евреев города Освенцим и его окрестностей как относительно небольшой «карантинный лагерь», преимущественно для польских политических заключённых. К марту 1941 года в Освенциме было 10 900 узников. В связи с тем, что приближалась намеченная Гитлером дата нападения на Советский Союз и возникла необходимость содержать ожидавшиеся десятки и даже сотни тысяч советских военнопленных, позднее, в том же марте 1941, по приказу Гиммлера началось строительство второго лагеря – Освенцим II – Биркенау (Aushwitz – Birkenau) в 3 км. от первого, на территории близлежащего села Бжезинка. Освенцим был выбран для этой цели, поскольку поблизости располагались транспортные магистрали, и в тоже время место это было достаточно изолированным.

Летом 1941 г., в соответствии с указанием А. Гитлера приступить к практическому осуществлению «окончательного решения» еврейского вопроса, Освенцим должен был стать основным и последним пунктом назначения для миллионов евреев, депортируемых из стран, «входящих в сферу влияния Третьего рейха». Была проведена энергичная подготовительная работа: ускорено строительство лагеря Освенцим II – Биркенау, а затем и Освенцим III – на территории села Моновиц; заключены контракты с германскими строительными фирмами о постройке четырех огромных крематориев с газовыми камерами и с компанией «Топф и сыновья» из Эрфурта о поставке оборудования; прошли предварительные испытания средств уничтожения (3 сентября 1941 г. в сравнительно небольшой газовой камере в Освенциме I были умерщвлены 600 советских военнопленных и 250 других узников, в основном больных). Тогда же нацистами «опытным путём» было установлено также, какое количество газа «Циклон-Б» нужно подавать в газовые камеры, сколько употреблять фенола для смертельных инъекций, и многое другое. В результате четкой реализации всех технических и организационных мероприятий Освенцим был превращен в гигантскую, с безукоризненно отлаженным поточным производством, фабрику смерти. Следует подчеркнуть, что из шести лагерей смерти, расположенных на территории Польши, Освенцим выделялся не только размерами (около 5 кв. км. сам лагерь, а с прилегающей и используемой для его нужд площадью, откуда были выселены две тысячи польских крестьян, – 40 кв. км!), но и использованием

самого совершенного оборудования, специально разработанного видными немецкими учеными и инженерами для массового уничтожения людей и утилизации их останков: только четыре новых крематория, построенные в лагере Освенцим II – Биркенау, имели мощность газовых камер, которая позволяла за пять часов одновременно уничтожить двенадцать тысяч человек.

Машина уничтожения в Освенциме была запущена в январе 1942 г., после конференции в пригороде Берлина Ванзее, на которой была принята решение о путях и средствах воплощения в жизнь «окончательного решения» еврейского вопроса. Именно тогда в Освенцим прибыли первые эшелоны (так называемые транспорты Главного имперского управления безопасности) с евреями из Верхней Силезии, а затем пошли эшелоны и с десятками тысяч евреев из других оккупированных нацистами стран Европы.

За несколько лет нацисты сумели методически и хладнокровно истребить около 6 миллионов евреев и миллионы европейцев – людей других национальностей. Полтора миллиона человек, по оценкам историков Катастрофы, было уничтожено в Освенциме, из них 85%, т.е. 1 млн.275 тыс., – евреи.

27 января 1945 года в ходе Висло-Одерской операции штурмовой отряд 106-го стрелкового корпуса 60-й армии 1-го Украинского фронта под командованием майора Анатолия Шапиро первым прорвался в окрестности Освенцима. Провидению было угодно, чтобы именно еврей, командир советской армии майор Шапиро открыл ворота этого лагеря смерти и одним из первых вошел в Освенцим.



## 70 лет спустя

26 января 2015 года, Польша.

Сюда на памятные мемориальные мероприятия, посвященные 70-летию освобождения советскими войсками нацистского лагеря смерти Освенцим, прибыли делегации из 42 стран мира, а также главы государств и правительств, в их числе президент Франции Франсуа Олланд, президент Германии Йоахим Гаук, президент Австрии Хайнц Фишер, президент Украины Пётр Порошенко, король Бельгии Филипп, король Нидерландов Виллем-Александр, наследный принц Дании Фредерик; а также 300 бывших узников Освенцима из разных стран Европы. Украинская Президентская делегация была одной из самых заметных. В неё входили заместитель главы администрации Валерий Чалый, министр иностранных дел Павел Климкин и другие официальные лица. Среди делегаций стран Восточной Европы на мемориальных мероприятиях в Освенциме еврейская община Украины была самой представительной. В памятных церемониальных мероприятиях приняли участие более 30 руководителей еврейских общинных организаций и молодежных лидеров, в том числе: Иосиф Зисельс, Андрей Адамовский (Ваад Украины); Александр Сусленский, Сёмен Бельман (Еврейский совет Украины); Борис Фуксман, Мартин Котляревский, Инна Йоффе, раввин Яков Дов Блаих (Еврейская конфедерация Украины); Борис Забарко (Ассоциация узников гетто и концлагерей); Яна Яновер (Центр еврейского образования Украины); Игорь Романов (Днепропетровская еврейская община); Виктория Годик (Украинский союз еврейских студентов); Александр Фельдман, Эдуард Долинский (Украинский еврейский комитет).

Памятные мероприятия проходили под патронатом Президента Польши Бронислава Комаровского. Соорганизаторами выступили Всемирный Еврейский Конгресс в партнёрстве с USC Shoah Foundation, который помог приехать для участия в церемонии 101-му оставшемуся в живых бывшему узнику Освенцима из 22 стран мира, а также членам их семей.

Массовые мероприятия начались вечером 26 января встречей в одном из отелей Кракова под названием «Освенцим 70. Прошлое и Настоящее». Очень много интересных встреч, рассказанных историй.... Вот женщина средних лет из Нью-Йорка Джин Блок-Розенсафт. Услышав, что я из Украины, она обрадовалась мне как

земляку. Из огромной семьи её бабушки, которая жила в небольшом украинском городке Подволочиск Тернопольской области, чудом выжила маленькой девочкой только её мать. Все остальные члены её семьи были убиты в нацистском лагере смерти Белжец на территории Польши. Ужас... Что можно ещё сказать? Нужно было бы сфотографироваться с Джин на память, да и для истории, но я подавленный услышанным, как-то не сообразил это сделать.

Впечатлило выступление внука переживших Холокост, израильского офицера, военного лётчика, который заявил, что для него большая честь присутствовать здесь, что он очень сожалеет, что до этого дня не дожили его бабушки и дедушки, и что сегодня молодое поколение еврейского народа несёт ответственность за то, чтобы подобное никогда не повторилось. Вообще среди гостей было достаточно много офицеров и сержантов израильских ВВС, и это без слов свидетельствует о том, что еврейский народ никогда больше не станет жертвой.

Особое внимание участников встречи привлёк появившийся в зале всемирно известный кинорежиссёр, сценарист и продюсер Стивен Спилберг – автор фильма «Список Шиндлера» и создатель Фонда Шоа. После завершения съёмок «Списка Шиндлера» Спилберг начал собирать рассказы людей, переживших Холокост. За 21 год работы Фонда Шоа, Спилберг собрал около 52 тысяч свидетельств людей, переживших Холокост. «С начала работы Фонда прошёл 21 год, – сказал Стивен Спилберг, – и я очень рад, что сделал в своей жизни это. Когда-то я был впечатлён наклейками номеров на руках узников и так впечатлён, что начал эту работу. И тогда я приехал в Польшу. Это правильное место для такой работы. Для меня это было проявлением своей еврейской идентичности. Сегодня в современном мире мы встречаемся и с другой расовой нетерпимостью. Это Иран и мусульманский фундаментализм». «Мне очень импонирует, – продолжил Спилберг, – то, что сегодня здесь собралось много молодёжи, и таким образом мы можем строить современную культуру памяти и можем быть уверены, что память останется с нами навсегда, в том числе и через интервью».

\*\*\*

Основные мероприятия, связанные с 70-летием освобождения Освенцима, начались во второй половине дня 27 января вблизи главных ворот бывшего лагеря смерти Aushwitz – Birkenau. Там был сооружён огромный, размером со стадион, надувной шатёр, который вместил в себя 3000 участников мероприятия. В дальнейшем конце это достаточно технически сложное сооружение заканчивалось известным многим по фотографии зданием в Освенциме, в центре которого зияет въезд, через который в лагерь шли эшелоны с узниками. Мне даже вначале показалось, что это бутафория. Пришлось подойти и потрогать камни.

Сценарий мероприятия можно оценить как безупречный. Выступлений было не много: президент Польши Бронислав Комаровский, затем выжившие узники Освенцима Хелена Биренбаум и Роман Кент, президент Всемирного еврейского конгресса Рональд Лаудер, Стивен Спилберг и директор Государственного музея Aushwitz – Birkenau Пётр Цивинский.

«Каждый из вас, бывших узников, спасшихся из ада ненависти и насилия, является хранителем памяти Аушвица. Вы самые главные участники сегодняшнего торжества, – сказал, открывая церемонию, президент Польши Бронислав Комаровский. – Во имя истины мы должны бороться с попытками ревизии Холокоста. Помнить об Освенциме означает помнить о важности свободы, справедливости, терпимости и уважении прав человека». Бронислав Комаровский назвал Освенцим «адам, наполненным ненавистью и насилием». По словам президента Польши, в концлагере нацистами «совершенно зверским образом были убиты сотни тысяч человек, в основном евреи, но также поляки, цыгане, советские военнопленные, а также представители многих других национальностей. Мы с вами находимся в том месте, где стены и земля хранят воспоминания о преступной идеологии нацизма, которая чуть не разрушила основы нашей цивилизации».

«Я дожила до дня поражения тех палачей, о чем так мечтала моя мама до того, как нас разлучили и ее сожгли в лагере Майданек. Все это до сих пор живо в моей памяти. И когда приходится рассказывать об этом, то как бы переживаешь все снова, все это нечеловеческое и сверхчеловеческое, чем жил Аушвиц – день и ночь, в течение долгих месяцев и лет», – сказала в своём выступлении бывшая узница Освенцима Хелена Биренбаум.

Роман Кент попал в Освенцим в 14 лет: «Минута в Освенциме была как целый день, день как год, а месяц как вечность. Мы, выжившие, неустанно смотрели смерти в лицо, но не поддавались, несмотря на отсутствие

надежды, создавали жизнь в этом мрачном мире. Мы не можем, не осмеливаемся забывать о тех миллионах, которые были здесь убиты. Если и мы забудем, то человеческая совесть будет похоронена вместе с жертвами. Как я выжил, я не знаю. Как меня привезли сюда, снилось всю жизнь, и всю жизнь я просыпался с ужасом по ночам. Запах горящего человеческого тела, плач детей преследует меня всю жизнь». «Вы должны помнить это, — продолжил Роман Кент, — но помните недостаток. Главное — поступки. Мы должны учить детей и дома, и в школе. Ненависть никогда не бывает права. А любовь права всегда. Люди должны иметь смелость делать моральный выбор. Есть поступки святые. Это касается не евреев, которые пытались спасти преследуемых евреев. Мы, узники, не хотим, чтобы наше прошлое когда-нибудь стало будущим наших детей. Будущие поколения должны противостоять антисемитизму и ксенофобии. По-английски говорят «lost» («потерянные»), но они не были потеряны. Они были убиты. По-английски говорят «disappeared» («исчезли»). Они не исчезли. Их убили». «И в качестве послания грядущим поколениям, — закончил своё пронзительное выступление Роман Кент, — я хочу призвать вас никогда не быть сторонними наблюдателями и сделать всё, чтобы эта трагедия не могла повториться».

Насколько актуален этот крик души — предостережение бывшего узника Освенцима — свидетельствовало и выступление главы Всемирного еврейского конгресса Рональда Лаудера, который в своей речи обратился к лидерам ведущих держав мира с призывом «предотвратить новый Освенцим», отметив, что в Западной Европе в последние годы отмечается новый всплеск антисемитизма. Рональд Лаудер сделал эту мрачную оценку в день 70-й годовщины освобождения Освенцима, выступая рядом с воротами и железнодорожными путями, которые стали последней дорогой для более миллиона людей, убитых нацистами в Освенциме. Он подчеркнул, что на настоящую его речь повлияли недавние антисемитские нападения во Франции, большое количество антисемитских публикаций в газетах и другие проявления ненависти к евреям, которые заметно участились в Европе за последнее время. «Некоторое время назад мы думали, что ненависть к евреям в Европе наконец ликвидирована. Но постепенно снова растёт «демонизация» евреев, и антисемитизм начал возвращаться. Евреи вновь стали целью нападения в Европе лишь потому, что они евреи», — заявил Рональд Лаудер.

Речи выступавших перемежались со звучанием камерно-симфонических минорных произведений композиторов-евреев в исполнении прекрасного струнного квартета. И слушая исполнение этих сюит, сонат и адажио, я неожиданно осознал, что никакие музыкальные инструменты не передают так точно глубину человеческой души и человеческих чувств, триумф и трагедию, как струнные инструменты: скрипки, альты и виолончели...

\*\*\*

Сейчас я хочу рассказать нашим читателям историю жизни бывшего узника Освенцима, члена нашей украинской делегации из Ужгорода Игнаца Нойбауэра, которую я записал, беседуя с ним буквально перед самым началом мероприятия.

Родился Игнац Адольфович Нойбауэр в 1924 году в Закарпатском селе Дубовое в Подкарпатской Руси. В 1938 году эта территория отошла под контроль Венгрии. В селе жило 280 семей — в основном еврейских. Отца звали Аврум. Адольфовичем Игнаца записали в документах уже потом, по-венгерски. В семье было 5 детей. Игнац (Нусим — еврейское имя при рождении) был первым ребёнком. А ещё Дувид, Мордке, Хаим и младшая из детей — сестра Хана-Тесла, которая родилась в 1934 году. Когда Игнацу исполнилось 11 лет, отец тяжело заболел. Матери пришлось много и тяжело работать, поднимая пятерых детей и ухаживая за больным мужем. Началась война. Венгры стали союзниками Гитлера. Поэтому венгерских евреев нацисты вначале не трогали. Сосредоточение венгерских евреев в гетто началось только в апреле 1944 года. Сделали гетто и в Дубовом. Уже в гетто погиб младший брат Игнаца Хаим. К концу апреля евреи были сконцентрированы в северо-восточных районах Венгрии. С середины мая 1944 года в течение мая-июня 400 000 венгерских евреев были депортированы в лагерь смерти, в основном в Освенцим. Депортировали ночью, разрешая брать с собой лишь минимальный запас пищи и некоторые абсолютно необходимые личные вещи. Депортированных вели в товарных вагонах, которые могли вмещать до 45 человек, но куда набивали по 80–100 человек. Тысячи стариков, больных и детей из-за недостатка воды и воздуха погибали в пути, обычно длившемся 3–5 дней. Так Игнац Нойбауэр оказался в лагере смерти Освенцим. Сразу по прибытии в лагерь после селекции погибли в газовых камерах большой отец

и 10-летняя сестра Хана-Тесла. В ноябре 1944 года, когда положение на фронтах резко ухудшилось, Гиммлер, желая скрыть следы злодеяний, совершенных нацистами в Освенциме, приказал демонтировать оборудование газовых камер и эвакуировать уцелевших узников лагеря вглубь Германии. Нацистское руководство намеревалось полностью уничтожить все лагерные постройки, сравняв Освенцим с землей, но не успело осуществить эти планы.

19 января 1945 года часть узников, в числе которых были три брата Нойбауэры, отправили в лагерь Моновиц. Потом снова пешком 80 км. по снегу до лагеря Глайвиц. «В Глайвице отобрали стариков, — говорит Игнац, — и сразу всех уничтожили. Если кому было 20 лет, и немцы видели, что он очень худой и слабый, — всё, крематорий. В лагере Глайвиц были уже только одни евреи».



Украинская делегация. Слева направо: А. Сусленский, И. Зисельс, И. Нойбауэр (бывший узник Освенцима), А. Адамовский, Б. Фуксман, М. Котляревский, И. Романов, С. Бельман.

Молились, чтобы Бог помогал. Не помог. Были узники, которые имели талес и тфилин. Это нельзя было, но прятали. За такую находку — сразу крематорий...». Третий брат Игнаца, Мордке, был очень сильный спортсмен. Даже в фашистское время (так выразился Игнац) брат выиграл медаль за первое место в каком-то единоборстве. В Глайвице он очень страдал от голода. Сказав братьям, что пойдёт искать хлеб: «Не может быть, чтобы я не нашёл еды», — он проскользнул мимо охранников, ушёл и уже не вернулся. «На второй день, — продолжил свой рассказ Игнац Нойбауэр, — нас, тысячи узников, погрузили в открытые вагоны и 9 дней держали без еды и питья, а потом 29 января повезли дальше. Так мы оказались в лагере Дора». В Доре полуживых узников выгнали из вагонов. Брат Игнаца Дувид не мог идти самостоятельно. Игнац вёл его под руки. К этому времени узники ничего, кроме снега, не ели уже 10 дней. 2 февраля Дувид умер у Игнаца на руках. До прибытия эшелона с евреями из лагеря Глайвиц, заключёнными в Доре были только немцы и люди других национальностей. У многих заключённых немцев на робах были красные бирки. Это значило «коммунист». Евреям стали нашивать жёлто-красные — «еврей-коммунист». Узников лагеря использовали на тяжелейших подсобных работах при производстве секретного ракетного оружия. В сутки давали стакан чая и две картофелины. Заключённые умирали тысячами. 2 марта в барак вошёл эсэсовец и спросил: «Кто хочет работать?» Игнац вспомнил, что 2 марта у него День рождения, и вышел вперёд... Добровольцев оказалось 40 человек. Снова их гнали пешком 18 километров. Так он оказался на строительстве железнодорожных путей. Лагерь освободили американцы...

\*\*\*

27 января 2015 года,  
Государственный музей Aushwitz — Birkenau, 16-00.

На огромных экранах, установленных под сводами шатра, демонстрируется новый документальный фильм Стивена Спилберга «Aushwitz», снятый специально ко дню 70-летия освобождения лагеря.

Документальные кадры из жизни людей довоенной счастливой и беззаботной Европы сменяются кадрами захвата и раздела Польши. Вот на экране появляется карта оккупированной Европы, а на ней поочередно появляются обозначенные свастикой, растущие, как грибы, нацистские лагеря смерти на территории Польши. А вот немецкие инженеры — прекрасные любящие отцы семейств — стоят в белых халатах с карандашами в руках перед чертёжными кульманами и конструируют печи для сжигания людей. Сменяется кадр — и на экране появляются ужасные картины селекции людей: двуногие твари в чёрных мундирах решают, кому пока жить, а

кому умереть. А дальше женщины в полосатых робах и плачущие дети, номера на руках узников, медицинские эксперименты, газовые камеры и печи Освенцима. А потом мы видим улыбающиеся, лезущие прямо в объективы фотоаппаратов довольные физиономии убийц. Но зло должно быть уничтожено. И вот советские солдаты открывают ворота Освенцима. Но на экране снова ужасные кадры: узники, похожие на водяные скелеты в полосатых робах, горы очков, горы волос, горы детской обуви... И, наконец, эпилог фильма. Опять на экране с довоенных фотографий на нас смотрят счастливые лица детей, стариков, невест... Людей, сгоревших в пламени Холокоста.

После просмотра фильма мы говорили об увиденном. Вот что ответил на мой вопрос о том, что для него — человека послевоенного поколения — сегодня значит слово «Освенцим», президент Еврейского совета Украины Александр Сусленский:

«Для меня Освенцим и другие места массового уничтожения людей — это тот набат, который призывает меня и все мировое сообщество делать все возможное, чтобы подобное больше не повторилось. Уничтожение людей по расовому признаку или по вероисповеданию — это преступление против генетики человечества, против развития людей как вида. Сколько будущих Эйнштейнов, Мендельсонов, Фейхтвангеров, Левитанов не родилось потому, что их предки были убиты в Освенциме! Возможно, там погибли ученые, которые бы смогли победить рак, СПИД, вирус Эболы, открыть новый вид энергии или возможность перемещения во времени и пространстве. Мы до конца так и не сможем осознать, сколько потеряло все человечество в целом. На днях в Москве прозвучало заявление депутата Государственной Думы от фракции «Единая Россия» Елены Мизулиной, в котором она предложила всем еврейским общинам покинуть Россию. Звучали слова «этнические чистки». Такие ультралиберальные политические деятели России, как Мизулина, Жириновский и другие, вначале озвучивают достаточно бредовую идею, которая дает тем не менее определенное количество всходов

в умах людей. А затем проводят негласные социальные исследования, которые показывают, насколько эта идея в обществе может быть принята. Поэтому я вижу свою цель и задачу в том, чтобы сделать все возможное, чтобы Холокост не повторился. Для этого очень важно хранить и передавать новым поколениям память об этой всемирной трагедии».

\*\*\*

Закончились памятные мемориальные мероприятия, посвященные 70-й годовщине освобождения лагеря смерти Aushwitz — Birkenau, еврейскими поминальными молитвами «Кадиш» и «Эль мале рахамим», прочитанными и пропетыми известными раввинами и кантором, а также христианской поминальной молитвой «Вечный покой», прочитанной священнослужителями католической и православной церковью.

И прежде чем и мы прочитаем молитву «Эль мале рахамим» («Боже милосердный»), я хочу привести здесь слова, произнесенные выдающимся религиозным лидером современности Папой Иоанном-Павлом II во время богослужения на территории лагеря смерти Aushwitz — Birkenau 7 июня 1979 года:

«Преклоняю колени здесь, на этой Голгофе нашего времени. Преклоняю колени перед плитами Бжезинки, на которых начертано напоминание о жертвах Освенцима на 23 европейских языках. Остановимся возле плиты с надписью на древнееврейском. Эта надпись вызывает воспоминание о народе, сыновья и дочери которого были обречены на полное уничтожение. Это тот народ, который воспринял от Бога Ягве завет «Не убий» и который в особенной мере испытал убийство на себе. Мимо этой плиты никто не имеет право пройти равнодушно. Находясь здесь, надо со страхом думать о том, где лежат границы ненависти».

### ЭЛЬ МАЛЕ РАХАМИМ

Властелин Многомилостивый, обитающий высоко! Дай обрести покой, уготовленный под крыльями Шехины на ступенях святых и чистых, лучащихся сиянием небосвода, душам шести миллионов евреев, жертв Катастрофы в Европе, которые руками немецких убийц и их помощников из других народов были убиты, зарезаны, сожжены и уничтожены, освящая Имя Всевышнего, ибо мы молимся за упокой душ их.

Посему да укроет их Властелин милосердия под семью крыльями навеки и приобщит к сонму вечно живых души их. В Боге удел их; в Саду Эдемском покой их. Да почтют они на ложах своих в мире! И будет их заслуга для всех сынов Израиля, и встанет они в судьбе своей до конца дней. И скажем: Амен.

Семён БЕЛЬМАН

## Підтримка заради єдності

Деснянський територіальний центр соціального обслуговування (надання соціальних послуг) здійснює обслуговування пенсіонерів, інвалідів, ветеранів війни та праці, дітей війни, серед яких більшість самотніх людей, яким так необхідна підтримка та тепло людських сердець. Тому працівники центру докладають масу зусиль для того, щоб урізноманітнити дозвілля підопічних, задовольнити їхні інтереси та бажання.

Сьогодні дуже важко знайти артистів, які б погодилися на пропозицію безкоштовно виступати перед такою аудиторією. Тим приємніше є наша співпраця з творчими колективами Чернігівської єврейської громади. Так, 30 січня 2015 року в приміщенні територіального центру вже вдруге відбувся концерт чоловічого хору «Голдене менер», що представляє Благодійний єврейський фонд «Хесед Естер». У виконанні «Золотих чоловіків» звучали пісні різних жанрів, на різних мовах: українській, єврейській, російській. Чудові ліричні пісні та жартівливі гуморески подарував слухачам і соліст Семен Рудницький. Виступ колективу дуже сподобався підопічним і працівникам терцентру, концерт подарував море позитивних емоцій та справив гарне враження. Ніхто не залишився байдужим до творчості талановитих виконавців!



У сьогоднішні нелегкі часи, коли так важливо підтримувати близького та допомагати одне одному, благодійний виступ чоловічого хору єврейської громади став прикладом щирого прагнення до справжньої єдності народу України.

**Андрій КОНОВАЛ,**  
організатор культурно-дозвілєвої діяльності  
Деснянського терцентру

### Наши юбиляры

#### Чернигов

Зарипова Инна Юрьевна  
Шибирина Валентина Никифоровна  
Хайтович Валентина Григорьевна  
Мирошниченко Наталия Петровна  
Артемьев Дмитрий Николаевич  
Лаевский Янкель Волькович  
Плисецкая Фрида Вениаминовна  
Гомельский Эдуард Михайлович  
Симентова Полина Петровна

#### Прилуки

Мирлас Тамара Ильинична  
Серебряный Валентин Григорьевич

#### Корюковка

Гавриленко Алексей Иванович

#### Семеновка

Панишко Вячеслав Никифорович

### МАЗІ ТОВІ

## ПАМ'ЯТИ ДОСТОЙН

Прошёл уже год после «Революции достоинства». И весь этот год, несмотря на кровопролитную войну с сепаратизмом и внешней агрессией, в нашем родном Чер-



нигове не утихает такая не уместная в настоящее тяжёлое время борьба с памятниками и названиями улиц. Возможно, я ещё недостаточно «свідомий», но даже если принять во внимание неоднозначность, а часто и преступность деяний личностей, увековеченных Советской властью в камне на черниговской Аллее героев, то истеричность обсуждений (в которую вовлечены и историки) и соответствующих действий нашей молодой поросли всё равно никак не способствуют цивилизованному разрешению проблемы. Радует меня только то, что среди «героев» на черниговской Аллее нет ни одного еврея. И нету их не потому, что в Червоном казачестве не было командиров и бойцов-евреев, наших земляков, а потому что евреям-командирам Червоного казачества Советская власть памятников не ставила...

Однако имена действительно заслуженных людей увековечивать в граните, безусловно, нужно.

20 января в Чернигове произошло событие, которое, как мне кажется, имеет не только мемориально-историческое, но и большое воспитательное значение. В этот день была завершена двухлетняя цепь мероприятий по увековечиванию памяти выдающегося организатора производства на Черниговщине, нашего земляка Бориса Марковича Гольденберга.

А начиналось всё так. В 2012 году в Государственном архиве Черниговской области был создан Фонд Гольденберга Б.М.,

в который вошли документы, переданные Архиву Черниговской еврейской общины. На основании этих документов в апреле 2013 году мною был написан, прочитан и опубликован в научном сборнике доклад о жизни и деятельности этого крупного организатора промышленного производства. В октябре 2013 года по предложению правления Черниговской еврейской общины на могиле основателя Черниговской лозовой фабрики Б.М. Гольденберга совместными усилиями Исполнительного комитета Черниговского городского совета, ООО «Черниговская фабрика лозовых изделий», Черниговской городской еврейской общины и БЕФ «Хасде Эстер» был воздвигнут достойный гранитный памятник. А в 2014 году в черниговском Музее истории Лесковицы был открыт стенд, посвящённый Б.М. Гольденбергу.



И вот месяц назад, 20 января 2015 года, на здании ООО «Черниговская фабрика лозовых изделий» при стечении большого количества жителей города, представителей власти, сотрудников Черниговского исторического музея и Государственного архива Черниговской области, журналистов Черниговской областной теле-радиокомпании, городского телевидения и телеканала «Детинец», журналистов черниговских газет, сотрудников фабрики лозовых изделий и многих других была

открыта мемориальная доска основателю лозовой фабрики Борису Гольденбергу.

В церемонии открытия мемориальной доски и митинге приняли участие и выступили заместитель городского головы, руководитель аппарата Черниговского городского совета Станислав Вихров, главный инженер ООО «Черниговская фабрика лозовых изделий» Сергей Шеша, основатель и руководитель Музея истории Лесковицы Анатолий Вареник, директор Черниговской средней школы №4 Оксана Ридзель, которая пришла на церемонию открытия вместе с учениками старших классов школы, директор БЕФ «Хасде Эстер» Ирина Липкина и председатель Черниговской еврейской общины Семён Бельман.

Практически все выступавшие говорили об огромной значимости такого рода проектов для сохранения и восстановления исторической памяти, воспитания молодого поколения украинского народа на примерах преданности делу строительства народного хозяйства и расцвета своей страны, что должно стать залогом процветающего будущего нашей Украины.

По окончании церемонии открытия и митинга по просьбе Оксаны Ридзель для учеников школы и для всех остальных участников мероприятия была проведена очень интересная и познавательная экскурсия по производственным цехам и выставочным залам лозовой фабрики. А по окончании экскурсии между дирекцией ООО «Черниговская фабрика лозовых изделий» и дирекцией Черниговской средней школы №4 была даже заключена договорённость о сотрудничестве – производственной практике для учеников школы.

Событие это буквально каскадом новостных телевизионных сообщений и газетных публикаций очень хорошо и пра-

вильно было отражено в средствах массовой информации области и города, и на констатации этого факта в нашем повествовании можно было бы поставить точку. Однако одна публикация меня – и, думаю, не меня одного, – всё же огорчила. Газета с таким прекрасным названием «Черниговщина» дала 22 января небольшое



информационное сообщение под таким заголовком: «Увічнений в граніті «український» лозоплет». Не будем комментировать, почему слово «український» взято в кавычки. Что хотел подчеркнуть этим автор публикации (хотя Б.М. Гольденберг, в отличие от увековеченных на Аллее героев, не служил в РККА и умудрился даже не вступить в коммунистическую партию, несмотря на занимаемые ответственные должности!), читателям объяснять не нужно.... Как видим, не всё ещё хорошо в нашем украинском «королевстве». Хорошо только, что таких авторов и редакторов газет у нас в Украине меньшинство, и это не может не радовать.

А мы поздравляем черниговчан с этим интересным культурным событием и выражаем уверенность, что такие прекрасные совместные историко-краеведческие проекты общественности и властей города будут продолжаться. А для исследователей, историков и краеведов в городе с тысячелетней историей есть ещё очень много работы, и впереди, безусловно, много интересных открытий.

**Семён БЕЛЬМАН**

Газета выходит при финансовой поддержке  
Всеукраинского Благотворительного Фонда «Для тебя»

В электронном виде газета размещается на сайте Фонда [www.2U.org.ua](http://www.2U.org.ua)

תחיה

Т Х И Я

Учредитель: Черниговская еврейская община  
Издатель: Черниговская еврейская община  
Регистрационное свидетельство: ЧГ № 150  
Газета «Тхия» («Возрождение»)  
Распространяется бесплатно

Редакция оставляет за собой право редактировать и сокращать текст материалов.  
Редакция не всегда разделяет точку зрения авторов.  
Отпечатано ФОП Лозовой В.М.  
Свидетельство Серия ДК № 3759 от 14 апреля 2010 г.  
14000, г. Чернигов, ул. Станиславского, 40  
Заказ 0004. Тираж 800 экз.

Адрес редакции:  
14017, г. Чернигов,  
ул. Щорса, 58.  
Тел. 64-19-58  
e-mail:  
[sem.hesed@gmail.com](mailto:sem.hesed@gmail.com)

Главный редактор Семён Бельман

Редакционная коллегия:  
А.Брик, В.Ванжа,  
Н.Ратновская, А.Чеван.